

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Бордюговой Ксении Александровны на тему: «Выражение значения неопределенного множества посредством метафоризации предметных имен (на материале английского, французского и русского языков)» представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Анализируемая диссертация представляет собой самостоятельное и вполне законченное исследование. Она ставит и решает одну из важных и актуальных проблем современного языкознания: выявление и систематизация языковых средств, используемых при межъязыковой передаче неопределенного множества на материале английского, французского и русского языков

Диссертация Бордюговой К.А. посвящена анализу и сопоставлению значений квантификаторов в английском, французском и русском языках. Как известно, выявлении сходств и различий в семантике, степени грамматикализации и особенностях метафоризации квантификаторов неопределенно малого и неопределенно большого количества представляет определенную трудность.

Актуальность, научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность исследования Бордюговой К.А., цели и задачи работы, ее предмет и объект подробно и убедительно обоснованы автором во Введении к диссертации. Равным образом полно описаны методологическая основа и теоретическая база исследования, сжато, но отчетливо представлен репрезентативный материал исследования и используемые автором разнообразные методы его изучения. Выносимые на защиту положения сформулированы конкретно и однозначно, что позволяет без затруднений выяснить степень их реализации и достоверности в ходе исследования.

Содержание диссертации свидетельствуют о высокой научной добросовестности автора, внимании и уважении к предшественникам, увлеченности исследователя избранной темой.

Достоверность полученных соискателем результатов и выводов обеспечивается методологическими и теоретическими основаниями, определёнными в диссертации, адекватностью методов исследования поставленным задачам. Апробация основных положений и выводов исследования осуществлялась в различных публикациях автора и его выступлениях на конференциях.

Работа Бордюговой К.А. содержит значительный фактический материал, опирается на проработку большого количества научных трудов и по существу имеет междисциплинарный характер, отвечающий современным требованиям развития всех наук, в том числе филологии.

В свою очередь, вышесказанное свидетельствует о несомненной практической ценности исследования Бордюговой К.А., его результатов и выводов. Четко сформулированные цель, объект, предмет и задачи исследования определили логику изложения и структуру диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав и выводов по ним, и заключения. В ней последовательно рассматриваются проблема проведения комплексного сопоставительного анализа семантики и грамматикализации предметных имен-квантификаторов, что позволяет сформировать системно-целостное представление о предмете исследования. На завершающем этапе исследования автор разграничивает понятие количества и квантификации, указывает на различия в культурно-историческом опыте тех или иных народов, что отражается в содержании концептов.

В первой главе исследователь глубоко анализирует исследования российских и зарубежных ученых в области временной стилизации, уточняет сущность концепта неопределенное множество, подробно изучается квантификация и квантитативная метафора, а также выявляются и разграничиваются основные теоретические понятия в данной области языкознания, выявляет и систематизирует особенности концепта количество, концепта неопределенное множество, квантификации, квантитативной метафоры и особенности грамматикализации количественных лексем. Исследователь приводит собственное определение понятия неопределенное множество.

Во второй главе работы, Бордюговой К.А. рассматриваются особенности грамматикализации, метафоризации квантификаторов, а также основные

качественные параметры концепта неопределенное малое количество. В анализируемых языках выявлено 54 квантификатора, что позволяет создать более полную картину осмысления концепта.

Завершающим этапом исследования является третья глава, в которой по аналогии со структурой предыдущей главы анализируются особенности грамматикализации, метафоризации квантификаторов, а также основные качественные параметры концепта неопределенное большинство.

Главы диссертации логически связаны, теоретические позиции хорошо иллюстрированы примерами. Все это в целом свидетельствует о научной зрелости соискателя, о его способности сочетать теоретическое исследование и обобщение значительного фактического материала. Результаты исследования могут быть использованы при чтении курсов, а также проведении практических занятий по сопоставительной лексикологии, в спецкурсах по когнитивистике, психолингвистике, при составлении словарей разного типа. Материалы исследования, в частности разработанные автором рекомендации, найдут применения в практике перевода.

Рецензируемая работа представляет собой оригинальное, завершённое исследование, отличающееся полнотой и глубиной изложения проблемы, научной достоверностью. Все конечные выводы получили хорошо обоснованную теоретическую интерпретацию. Они полностью подтверждены данными проведенного анализа. Основные положения диссертации в полной мере отражены в автореферате и публикациях соискателя.

Результаты исследования обобщены на основе анализа обширного фактологического материала, и, несомненно, послужат опорой для дальнейших изысканий в области языкознания

Работа Бордюговой К.А. свидетельствует о заинтересованности и увлеченности исследователя, характеризуется живостью изложения, результаты проведенной работы расширяют и углубляют сложившиеся в науке представления об анализируемой явлении.

Проведенное Бордюговой К.А. исследование представляется весьма перспективным, разработанный понятийный аппарат, безусловно, применим к анализу лексики данного типа

Высоко оценивая результаты диссертационного исследования Бордюговой К.А., нельзя не высказать некоторые замечания. Полагаю, что работа выиграла бы, если бы некоторые лексические примеры исследования были бы отражены в сопоставительном переводе на английском, французском и русском языках не только в виде схем и таблиц, но и в контексте.

Высказанные замечания не снижают высокой положительной оценки работы. Автореферат и опубликованные работы с необходимой полнотой отражают основные положения диссертации.

Рецензируемая диссертация на тему: «Выражение значения неопределенного множества посредством метафоризации предметных имен (на материале английского, французского и русского языков)» представляет собой самостоятельную, законченную научно-квалификационную работу, соответствует требованиям, изложенным в пунктах 9-14 "Положения о порядке присуждения ученых степеней" ВАК РФ, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Бордюгова Ксения Александровна, бесспорно, заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

09.03.2018

Подпись

Анурова Ольга Михайловна

Кандидат филологических наук,

доцент кафедры иностранных языков МАИ (НИУ)

г. Москва, Волоколамское шоссе, д.4

kokorewa@rambler.ru

телефон: 8 905 715 19 18



Ольга Михайловна Анурова
О.М.

*Заместитель декана
факультета иностранных языков*

Андреев В.Г.